

Анна Ерош

Новогодние и Рождественские песни на английском языке

74 песни

1466 слов и выражений

**полная транскрипция и
перевод слов**

**для начинающих и
продолжающих изучать язык**

Englishbysongs.ru

Анна Ерош

**Новогодние и рождественские
песни на английском языке**

«Издательские решения»

Ерош А.

Новогодние и рождественские песни на английском языке /
А. Ерош — «Издательские решения»,

ISBN 978-5-44-833969-1

В книге разобрано 74 песни о Рождестве и Новом Годе, от традиционных, возрастом более сотни лет, до современных популярных. Полная транскрипция поможет вам их правильно спеть, а перевод слов и выражений — пополнить словарный запас.

ISBN 978-5-44-833969-1

© Ерош А.
© Издательские решения

Содержание

Предисловие	6
Традиционные песни	7
Angels we have heard on high – Pentatonix	7
Away in a Manger – Celtic Woman	10
Deck the Halls – Oxford Childrens Choir	13
Ding Dong Merrily on High – Blackmore's Night	16
Go Tell It on the Mountain – Sara Evans	18
God Rest Ye Merry Gentlemen – Glee	21
Good King Wenceslas – Blackmore's Night	26
Hark the Herald Angels Sing – Chris Tomlin	31
I Saw Three Ships – Blackmore's Night	35
Конец ознакомительного фрагмента.	36

Новогодние и рождественские песни на английском языке

Анна Ерош

© Анна Ерош, 2019

ISBN 978-5-4483-3969-1

Создано в интеллектуальной издательской системе Ridero

Предисловие

В книге разобрано и переведено 74 песни о Рождестве и Новом Годе. От традиционных, возрастом более сотни лет, до современных популярных.

Как же можно использовать песни в изучении языка?

Во-первых, конечно же, петь. Пение отлично помогает в постановке произношения. В этом вам поможет полная транскрипция текста.

Во-вторых, чтобы развить понимание на слух, попробуйте записать текст песни, прослушав её. Это поможет пополнить словарный запас.

Все слова в книге пронумерованы от одного до пяти. Эти цифры показывают частоту использования слова согласно словарю Коллинз (<http://www.collinsdictionary.com>): 1 – используются постоянно; 2 – очень часто; 3 – часто; 4 – редко; 5 – очень редко. Выбирайте на какую категорию вам стоит обращать больше внимания.

В книге переведено 1466 слов и выражений. Словарь по алфавиту с примерами из всех песен можно скачать на сайте – <http://englishbysongs.ru/index.php/download> или ознакомиться с его онлайн версией.

Послушать все песни можно в плей-листе на Яндекс. Музыке – <http://bit.ly/31oZmB1> или на Youtube – <http://bit.ly/2Zlwp7j>.

Вдохновения и целеустремленности вам в изучении языка. И, конечно же, новогоднего настроения:)

Традиционные песни

Angels we have heard on high – Pentatonix

Angels we have heard on high
eindʒəlz wi həv həz: d ɒn hai
Мы услышали ангелов на небесах

- 3) angel – ['eindʒəl] – ангел
- 2) hear (heard; heard) – [hɪə (həz: d; həz: d)] – слышать
- 1) on high – [ɒn hai] – на небесах; на высоте; в вышине; в небе

Angels we have heard on high sweetly singing o'er the plains
eindʒəlz wi həv həz: d ɒn hai swi: tli sɪŋɪŋ ə: ðə plenɪz
Мы услышали ангелов на небесах, сладко поющих над равнинами

And the mountains in reply echoing their joyous strains
ənd ðə maʊntɪnz in riplai ekəʊɪŋ ðeə dʒɔɪəs streɪnz
А горы в ответ откликались эхом их радостным напевам

- 3) angel – ['eindʒəl] – ангел
- 2) hear (heard; heard) – [hɪə (həz: d; həz: d)] – слышать
- 1) on high – [ɒn hai] – на небесах; на высоте; в вышине; в небе
- 4) sweetly – ['swi: tlɪ] – сладко; мило
- 3) sing (sang; sung) – [sɪŋ (sæŋ; sʌŋ)] – петь
- o'er = over – [ə:/'əʊvə] – над
- 2) plain – [plein] – равнина; степь
- 2) mountain – ['maʊntɪn] – гора
- 2) in reply – [ɪn riplai] – в ответ
- 3) echo – ['ekəʊ] – оглашаться эхом; отдаваться эхом
- 4) joyous – ['dʒɔɪəs] – радостный
- 3) strains – [streɪnz] – напевы

Angels we have heard on high singing sweetly through the night
eindʒəlz wi həv həz: d ɒn hai sɪŋɪŋ swi: tli θru: ðə naɪt
Мы услышали ангелов на небесах, сладко поющих всю ночь

And the mountains in reply echoing their brave delight
ənd ðə maʊntɪnz in riplai ekəʊɪŋ ðeə breɪv dɪlaɪt
А горы в ответ откликались эхом их бравому восторгу

- 3) angel – ['eindʒəl] – ангел
- 2) hear (heard; heard) – [hɪə (həz: d; həz: d)] – слышать
- 1) on high – [ɒn hai] – на небесах; на высоте; в вышине; в небе
- 3) sing (sang; sung) – [sɪŋ (sæŋ; sʌŋ)] – петь
- 4) sweetly – ['swi: tlɪ] – сладко; мило
- 1) through – [θru:] – сквозь; через; на протяжении; от начала до конца
- 1) night – ['naɪt] – ночь
- 2) mountain – ['maʊntɪn] – гора
- 2) in reply – [ɪn riplai] – в ответ

- 3) echo – ['ekəʊ] – оглашаться эхом; отдаваться эхом
- 3) brave – [breɪv] – бравый
- 3) delight – [dɪ'lait] – восторг; восхищение

Gloria in excelsis Deo (x2)

glōria in īkstfelsis dep

Слава Богу на небесах

- gloria (латынь) – [glōria] – слава
- excelsus (латынь) – [īkstfelsus] – высота; вышина
- Deo (латынь) – [dep] – Бог

Oh shepherds, why this jubilee? Why your joyous strains prolong?

əʊf ʃepədz wai ðɪs dʒu: bili: wai jɔ: dʒɔrəs streɪnz prəlɒŋ

Пастухи, к чему это торжество? Почему ваши веселые напевы продолжаются?

What the gladsome tidings be which inspire your heavenly song?

wɒt ðə glædsəm taɪdɪŋz bi wɪtʃ ɪnspraɪ ʃɔ: hevnli sɒŋ

Что за радостные вести вдохновляют вашу неземную песню?

- 3) shepherd – [ʃepəd] – пастух
- 1) why – ['wɔɪ] – почему; отчего; по какой причине
- 4) jubilee – ['dʒu: bili:] – празднество; торжество
- 4) joyous – ['dʒɔrəs] – радостный
- 3) strains – [streɪnz] – напевы
- 3) prolong – [prəlɒŋ] – продолжать дальше
- 1) what – ['wɒt] – что
- 5) gladsome – ['glædsəm] – радостный
- 4) tidings – [taɪdɪŋz] – известия
- 1) be\am\is\are (was\were; been) – [bi:\æm\ɪz\ə: (wɒz\wɜ:, bi: n)] – быть
- 1) which – [wɪtʃ] – который
- 3) inspire – [ɪn'spaɪə] – вдохновлять; воодушевлять
- 3) heavenly – [hevnli] – божественный; неземной; восхитительный
- 2) song – [sɒŋ] – песня

Gloria in excelsis Deo (x2)

glōria in īkstfelsis dep

Слава Богу на небесах

- gloria (латынь) – [glōria] – слава
- excelsus (латынь) – [īkstfelsus] – высота; вышина
- Deo (латынь) – [dep] – Бог

Come to Bethlehem and see him whose birth the angels sing

kʌm tu: bɛθlɪhem ənd si: him hu: z bɜ: θ ði eɪndʒəlz sɪŋ

Приди в Вифлеем и увидь его, о чьем рождении поют ангелы

Come adore on bended knee Christ the Lord the newborn King

kʌm ədɔ: ɒn bendɪd ni: kraɪst ðə lɔ: d ðə nju: bɔ: n kɪŋ

Приди и преклони колени, Христос, Господь, наш новорожденный Король!

- 1) come (came; come) – [kʌm (keɪm; kʌm)] – приходить
- 4) Bethlehem – ['bɛθlɪhem] – Вифлеем
- 1) see (saw; seen) – ['si: ('sɔ:, 'si: n)] – видеть

- 1) whose – [hu: z] – чей
- 2) birth – [bɜ: θ] – рождение
- 3) angel – ['eindʒəl] – ангел
- 3) sing (sang; sung) – [sɪŋ] (sæŋ; sʌŋ) – петь; воспеть
- 4) adore – [ə'dɔ:] – богочестить; обожать; преклоняться
- 5) bended – ['bendɪd] – согнувшийся
- 3) knee – [ni:] – колено
- 2) Christ – [kraɪst] – Христос
- 3) Lord – [lɔ: d] – господин; Бог
- 3) newborn – ['nju: bɔ: n] – новорожденный
- 2) king – [kɪŋ] – король

Gloria in excelsis Deo (x3)

glōria in ɪkstfelsɪs deʊ

Слава Богу на небесах

- gloria (латынь) – [glōriə] – слава
excelsus (латынь) – [ɪkstfelsʊs] – высота; вышина
Deo (латынь) – [deʊ] – Бог

Angels we have heard, angels we have heard on high, angels we have heard

eindʒəlz wi həv hɜ: d eindʒəlz wi həv hɜ: d ən hai eindʒəlz wi həv hɜ: d

Мы услышали ангелов, мы услышали ангелов на небесах, мы услышали ангелов

Angels we have heard on high (x3)

eindʒəlz wi həv hɜ: d ən hai

Мы услышали ангелов на небесах

Oh in excelsis Deo

əʊ in ɪkstfelsɪs deʊ

Богу на небесах

- 3) angel – ['eindʒəl] – ангел
 - 2) hear (heard; heard) – [hɪə (hɜ: d; hɜ: d)] – слышать
 - 1) on high – [ən hai] – на небесах; на высоте; в вышине; в небе
- excelsus (латынь) – [ɪkstfelsʊs] – высота; вышина
Deo (латынь) – [deʊ] – Бог

Away in a Manger – Celtic Woman

Away in a Manger

əwei in ə meindʒə

Далеко в яслях

1) away – [ə'wei] – вдали; далеко

4) manger – ['meindʒə] – ясли; кормушка для скота

Away in a manger no crib for His bed

əwei in ə meindʒə nəʊ krɪb fɔ: hiz bed

Далеко, в яслях, а не в колыбельке

The little Lord Jesus laid down His sweet head

ðə litl lɔ: d dʒi: zəs leid daʊn hiz swi: t hed

Маленький Господь Иисус преклонил свою милую голову

1) away – [ə'wei] – вдали; далеко

4) manger – ['meindʒə] – ясли; кормушка для скота

4) crib – [krɪb] – детская кроватка с боковыми стенками; колыбель

2) bed – [bed] – кровать

1) little (less; least) – ['litl (les; li: st)] – маленький (меньше; самое малое)

3) Lord – [lɔ: d] – господин; Бог

2) Jesus – [dʒi: zəs] – Иисус

2) lay (laid; laid (laying) down – [leɪ (leɪd; leɪd (leɪŋ) daʊn] – класть;
положить

2) sweet – [swi: t] – милый

1) head – ['hed] – голова

The stars in the bright sky looked down where He lay

ðə sta: z in ðə braɪt skai ləʊkt daʊn weə hi leɪ

Звёзды на ясном небе смотрят вниз, туда, где Он лежит

The little Lord Jesus asleep on the hay

ðə litl lɔ: d dʒi: zəs əslɪ: p ən ðə hei

Маленький Господь Иисус спящий на сене

2) star – [sta:] – звезда

2) bright – [braɪt] – сияющий; яркий; ясный

2) sky – [skai] – небо

1) look down – [ləʊk daʊn] – смотреть вниз

1) where – [weə] – где

2) lie (lay; lain (lying) – [laɪ (leɪ; leɪn ('laɪŋ)]) – лежать

1) little (less; least) – ['litl (les; li: st)] – маленький (меньше; самое малое)

3) Lord – [lɔ: d] – господин; Бог

2) Jesus – [dʒi: zəs] – Иисус

3) asleep – [ə'sli: p] – спящий

3) hay – ['hei] – сено

The cattle are lowing, the Baby awakes

ðə kætl ə: əʊŋ ðə beɪbi əweɪks

Быки и коровы мычат, малыш просыпается

But little Lord Jesus, no crying He makes
bʌt lɪtl lɔ: d dʒi: zəs nəʊ k्रæŋ hi meɪks
Но маленький Господь Иисус совсем не плачет

- 3) cattle – ['kætəl] – крупный рогатый скот; быки и коровы; скотина
- 1) low – [ləʊ] – мычать
- 2) baby – ['beɪbi] – ребенок; малыш
- 3) awake (awaked/awoke; awaked/awaken/awoke) – [ə'weɪk (ə'weɪkt /ə'wəʊk;
ə'weɪkt /ə'weɪkən/ ə'wəʊk)] – проснуться
- 1) little (less; least) – ['lɪtl (les; li: st)] – маленький (меньше; самое малое)
- 3) Lord – [lɔ: d] – господин; Бог
- 2) Jesus – [dʒi: zəs] – Иисус
- 3) crying – ['k्रæŋɪŋ] – плач
- 1) make (made; made) – ['meɪk ('meɪd; 'meɪd)] – издавать (звук)

I love Thee, Lord Jesus, look down from the sky
aɪ lʌv ði: lɔ: d dʒi: zəs ləʊk daʊn frəm ðə skai
Я люблю тебя, Господь Иисус, посмотри вниз с небес

And stay by my side until morning is nigh
ənd steɪ bai sʌɪd said ʌntil mɔ: nɪj ɪz nai
И останься рядом, пока утро не наступит

- 1) love – [lʌv] – любить
- 3) thee – [ði:] – тебя (устаревшее)
- 3) Lord – [lɔ: d] – господин; Бог
- 2) Jesus – [dʒi: zəs] – Иисус
- 1) look down – [ləʊk daʊn] – смотреть вниз
- 2) sky – [skai] – небо
- 2) stay – ['steɪ] – оставаться
- 1) by side – [bai said] – рядом
- 1) until – [ʌntɪl] – до; пока; до тех пор пока
- 2) morning – ['mɔ: nɪj] – утро
- 4) nigh – [nai] – рядом; возле

Be near me, Lord Jesus, I ask Thee to stay
bi nɪə mi: lɔ: d dʒi: zəs aɪ a: sk ði: tu: steɪ
Будь рядом, Господь Иисус, я прошу тебя останься

Close by me forever and love me I pray
kləʊs bai mi: fɔ: 'revə ənd lʌv mi: aɪ preɪ
Возле меня навсегда, и люби меня, я молю

- 1) be\am\is\are (was\were; been) – [bi:\æm\ɪz\ə: (wɒz\wɜ:, bi: n)] – быть
- 1) near – [nɪə] – возле; рядом
- 3) Lord – [lɔ: d] – господин; Бог
- 2) Jesus – [dʒi: zəs] – Иисус
- 1) ask – [a: sk] – просить
- 3) thee – [ði:] – тебя (устаревшее)
- 2) stay – ['steɪ] – оставаться
- 1) close – [kləʊs] – близко

- 3) forever – [fɔ: 'revə] – вечно; навсегда
- 1) love – [lʌv] – любить
- 3) pray – [preɪ] – молиться; просить

Bless all the dear children in Thy tender care

bles ɔ:l ðə dɪər tʃɪldrən in ðai tendə keə

Благослови всех любимых детей, окружённых Твоей нежной заботой

And fit us for heaven to live with Thee there

ənd fit ʌs fɔ: hevn tu: ɪv wið ði: ðeə

И подготовь нас для Рая, чтобы жить там с Тобой

- 3) bless – [bles] – благословить
- 2) dear – [dɪə] – дорогой; любимый
- 1) child (children) – [tʃaɪld ('tʃɪldrən)] – ребенок (дети)
- 3) thy – ['ðaɪ] – твой (устаревшее)
- 3) tender – ['tendə] – нежный
- 1) care – [keə] – забота; присмотр; любовь
- 2) fit (fitted/fit; fitted/fit) – [fit (fɪtɪd/fit; fɪtɪd/fit)] – готовить
- 2) heaven – ['hevn] – рай; Небеса
- 1) live – [ɪv] – жить
- 3) thee – [ði:] – тобой (устаревшее)

Deck the Halls – Oxford Childrens Choir

Deck the Halls

dek ðə hɔ: lz

Украсим залы

3) deck – [dek] – украшать, наряжать

2) hall – [hɔ: l] – коридор; зал

Deck the halls with boughs of holly, fa-la-la-la-la, la-la-la-la

dek ðə hɔ: lz wið baðz ov hɔli fa: la: la: la: la: la: la: la:

Украсим залы ветками остролиста, фа-ла-ла-ла-ла ла-ла-ла-ла

«Tis the season to be jolly, fa-la-la-la-la, la-la-la-la

tiz ðə si: zn tu: bi dʒɒpli fa: la: la: la: la: la: la: la: la:

Это время года для веселья, фа-ла-ла-ла-ла ла-ла-ла-ла

3) deck – [dek] – украшать, наряжать

2) hall – [hɔ: l] – коридор; зал

4) bough – [bað] – ветка

4) holly – [hɔli] – падуб, остролист

'tis (сокращение it is) – ['tiz] – это

2) season – [si: zn] – время года; сезон

1) be\am\is\are (was\were; been) – [bi:\æm\ɪz\ə: (wəz\wɜ:, bi: n)] – быть

4) jolly – [dʒɒpli] – праздничный, веселый

Don we now our gay apparel, fa-la-la, la-la-la, la-la-la

dən wi nað að eðe ərærəl fa: la: la: la: la: la: la: la:

Надевайте яркие наряды, фа-ла-ла ла-ла-ла ла-ла-ла

Troll the ancient Yule tide carol, fa-la-la-la-la, la-la-la-la

trəʊl ði einʃənt ju: l taid kærəl fa: la: la: la: la: la: la: la:

Распевайте старинные святочные песнопения, фа-ла-ла-ла-ла ла-ла-ла-ла

1) don – [dən] – надеть

2) gay – [geɪ] – яркий, блестящий (устаревшие значения слова)

4) apparel – [ə'pærəl] – наряд, убранство

5) troll – [trəʊl] – распевать; напевать

2) ancient – [einʃənt] – старинный

5) Yule tide – [ju: l taid] – святки; святочный

4) carol – [kærəl] – веселая песня; рождественские песнопения

See the blazing Yule before us

si: ðə bleɪziŋ ju: l bɪfɔ: ʌs

Увидь сверкающее Рождество перед нами

Strike the harp and join the chorus

straɪk ðə ha: p ənd dʒɔin ðə kɔ: rəs

Ударь по струнам арфы и присоединяйся к хору

1) see (saw; seen) – ['si: ('sɔ:, 'si: n)] – видеть

3) blazing – [bleɪziŋ] – сверкающий; сияющий; яркий

5) Yule – [ju: l] – Рождество; святки

- 1) before – [bɪ'fɔ:] – впереди; перед
- 2) strike (struck; stricken) – [straɪk (strʌk; 'strɪkən)] – ударить
- 4) harp – [ha:p] – губная гармошка; аккордеон; арфа
- 2) join – [dʒɔɪn] – присоединяться
- 3) chorus – ['kɔ:rəs] – хор

Follow me in merry measure, fa-la-la-la-la, la-la-la-la
fɒləʊ mi: in meri meɪzə fa: la: la: la: la: la: la: la:
Следуй за мной в веселом танце, фа-ла-ла-ла-ла ла-ла-ла-ла

While I tell of Yule tide treasure, fa-la-la-la-la, la-la-la-la
wail aɪ tel ov ju: l taɪd treɪzə fa: la: la: la: la: la: la:
Пока я рассказываю о сокровищах Рождества, фа-ла-ла-ла-ла ла-ла-ла-ла

- 1) follow – [fɒləʊ] – сопровождать; следовать за
- 3) merry – [meri] – веселый
- 1) measure – [meɪzə] – ритм, танец (устар.)
- 1) while – ['wail] – в то время как; пока
- 1) tell (told; told) – ['tel (toʊld; toʊld)] – рассказать
- 5) Yule tide – [ju: l taɪd] – святки; святочный
- 3) treasure – [treɪzə] – сокровище

Fast away the old year passes, fa-la-la-la-la, la-la-la-la
fa: st əwei ði əʊld ji:ə pa: sɪz fa: la: la: la: la: la: la:
Быстро старый год уходит, фа-ла-ла-ла-ла ла-ла-ла-ла

Hail the new, ye lads and lasses, fa-la-la-la-la, la-la-la-la
heɪl ðə nju: ji: lædz ənd læsɪz fa: la: la: la: la: la: la:
Приветствуйте новый, парни и девушки, фа-ла-ла-ла-ла ла-ла-ла-ла

- 2) fast – [fa: st] – быстро
- 1) away – [ə'weɪ] – прочь
- 1) old – [əʊld] – старый
- 1) year – ['jɪə] – год
- 2) pass – [pa: s] – проходить; миновать
- 3) hail – [heɪl] – приветствовать; звать
- 1) new – [nju:] – новый
- 3) ye – [ji:] – вы (обращение к более чем одной персоне, исключая говорящего, устаревшее)
- 3) lad – [læd] – мальчик; парень; юноша
- 4) lass – [læs] – девочка; девушка; служанка

Sing we joyous, all together, fa-la-la, la-la-la, la-la-la
sɪŋ wi dʒɔɪəs ɔ:l təgeðə fa: la: la: la: la: la: la:
Бесело споем все вместе, фа-ла-ла ла-ла-ла ла-ла-ла

Heedless of the wind and weather, fa-la-la-la-la, la-la-la-la
hi: dləs ov ðə wind ənd weðə fa: la: la: la: la: la: la:
Не обращая внимания на ветер и погоду, фа-ла-ла-ла-ла ла-ла-ла-ла

- 3) sing (sang; sung) – [sɪŋ] (sæŋ; sʌŋ) – петь
- 4) joyous – ['dʒɔɪəs] – радостный; веселый; выраждающий радость
- 1) all together – [ɔ:l tə'geðə] – все вместе

- 4) heedless – ['hi: dləs] – не обращающий внимания
- 2) wind – [wind] – ветер
- 2) weather – ['weðə] – погода

Deck the halls with boughs of holly, fa-la-la-la-la, la-la-la-la
dek ðə hɔ: lə wið baðz ɒv hɔli fa: la: la: la: la: la: la:
Украсим залы ветками остролиста, фа-ла-ла-ла ла-ла-ла-ла

«Tis the season to be jolly, fa-la-la-la-la, la-la-la-la
tiz ðə si: zn tu: bi dʒɒpli fa: la: la: la: la: la: la:
Это время года для веселья, фа-ла-ла-ла ла-ла-ла-ла

- 3) deck – [dek] – украшать, наряжать
- 2) hall – [hɔ: l] – коридор; зал
- 4) bough – [bað] – ветка
- 4) holly – [hɔli] – падуб, остролист
- 'tis (сокращение it is) – ['trɪz] – это
- 2) season – [si: zn] – время года; сезон
- 1) be\am\is\are (was\were; been) – [bi:\æm\ɪz\ə: (wəz\wɜ:, bi: n)] – быть
- 4) jolly – [dʒɒpli] – праздничный, веселый

Don we now our gay apparel, fa-la-la, la-la-la, la-la-la
dɒn wi nað aðe gei ərærəl fa: la: la: la: la: la: la:
Надевайте яркие наряды, фа-ла-ла ла-ла-ла ла-ла-ла

Troll the ancient Yule tide carol, fa-la-la-la-la, la-la-la-la
trəʊl ði eɪfənt ju: l taid kærəl fa: la: la: la: la: la:
Распевайте старинные святочные песнопения, фа-ла-ла-ла-ла ла-ла-ла-ла

Fa-la-la-la-la, la-la-la-la (x2)
fa: la: la: la: la: la: la:
Фа-ла-ла-ла-ла ла-ла-ла-ла

- 1) don – [dɒn] – надеть
- 2) gay – [geɪ] – яркий, блестящий
- 4) apparel – [ə'pærəl] – наряд, убранство
- 5) troll – [trəʊl] – распевать; напевать
- 2) ancient – [eɪfənt] – старинный
- 5) Yule tide – [ju: l taid] – святки; святочный
- 4) carol – [kærəl] – веселая песня; рождественские песнопения

Ding Dong Merrily on High – Blackmore's Night

Ding Dong Merrily on High

dɪŋ dɔŋ merɪlɪ ɒn haɪ

Динь-дон весело в вышине

5) ding dong – [dɪŋ doŋ] – динь дон

4) merrily – [merɪlɪ] – весело

1) on high – [ɒn haɪ] – на небесах; на высоте; в вышине; в небе

Ding Dong merrily on high the Christmas bells are ringing

dɪŋ dɔŋ merɪlɪ ɒn haɪ ðə krɪsməs belz ə: rɪŋ

Динь-дон весело в вышине рождественские колокольчики звенят

Ding Dong joyously reply the angels all are singing

dɪŋ dɔŋ dʒɔɪəslɪ rɪplai ði eɪndʒəlz ɔ:l ə: sɪŋ

Динь-дон радостно в ответ им все ангелы поют

5) ding dong – [dɪŋ doŋ] – динь дон

4) merrily – [merɪlɪ] – весело

1) on high – [ɒn haɪ] – на небесах; на высоте; в вышине; в небе

2) Christmas – ['krɪsməs] – Рождество

3) bell – [bel] – колокольчик

2) ring (rang; rung) – [rɪŋ (ræŋ; rʌŋ)] – звонить; звенеть

4) joyously – [dʒɔɪəslɪ] – радостно; весело

2) reply – [rɪ'plai] – ответ

3) angel – ['eɪndʒəl] – ангел

3) sing (sang; sung) – [sɪŋ (sæŋ; sʌŋ)] – петь

Gloria, Hosanna in excelsis

glɔ:rɪə həʊ'sænə in ɪkstʃelsɪs

Слава, спаси, мы молим, Всевышний

gloria (латынь) – [glɔ:rɪə] – слава

5) Hosanna – [həʊ'sænə] – молю, спаси

excelsus (латынь) – [ɪkstʃelsɪs] – высота; вышина

Ding Dong carol all the bells ring out the Christmas story

dɪŋ dɔŋ kærəl ɔ:l ðə belz rɪŋ əʊt ðə krɪsməs stɔ: ri

Динь-дон поют все колокола, звенят Рождественскую историю

Ding Dong sound the good noels, God's son has come in glory

dɪŋ dɔŋ saʊnd ðə ɡʊd nəʊəlz ɡʊdз sln həz klm ɪn glɔ: ri

Динь-дон звучат добрые рождественские гимны, сын Бога пришел в сиянии

5) ding dong – [dɪŋ doŋ] – динь дон

4) carol – [kærəl] – колядовать; воспевать

3) bell – [bel] – колокольчик

2) ring (rang; rung) out – [rɪŋ (ræŋ; rʌŋ) əʊt] – прозвонить; раздаваться;
прозвучать

2) Christmas – ['krɪsməs] – Рождество

1) story – ['stɔ: ri] – рассказ; история

1) sound – ['saʊnd] – звучать

- 1) good (better; best) – [gʊd ('betə; best)] – хороший (лучше; самый лучший)
- 3) noel – [nəʊ'l] – рождественский гимн
- 2) God – [gɒd] – Бог
- 1) son – [sʌn] – сын
- 1) come (came; come) – [kʌm (keɪm; kʌm)] – приходить
- 3) glory – [glɔ: ri] – сияние; слава

Gloria, Hosanna in excelsis

glɔ:riə həʊ'sænə in ɪkstfəlsɪs

Слава, спаси, мы молим, Всевышний

gloria (латынь) – [glɔ:riə] – слава

5) Hosanna – [həʊ'zænə] – молю, спаси

excelsus (латынь) – [ɪkstfəlsəs] – высота; вышина

Ding Dong merrily on high the Christmas bells are ringing

dɪŋ dɒŋ merɪlɪ ɒn haɪ ðə krɪsməs belz ə: rɪŋ]

Динь-дон весело в вышине рождественские колокольчики звенят

Ding Dong joyously reply the angels all are singing

dɪŋ dɒŋ dʒɔɪəslɪ rɪplai ði eɪndʒəlz ə:l ə: sɪŋ]

Динь-дон радостно в ответ им все ангелы поют

5) ding dong – [dɪŋ doŋ] – динь дон

4) merrily – [merɪlɪ] – весело

1) on high – [ɒn haɪ] – на небесах; на высоте; в вышине; в небе

2) Christmas – ['krɪsməs] – Рождество

3) bell – [bel] – колокольчик

2) ring (rang; rung) – [rɪŋ (ræŋ; rʌŋ)] – звонить; звенеть

4) joyously – [dʒɔɪəslɪ] – радостно; весело

2) reply – [rɪ'plaɪ] – ответ

3) angel – [eɪndʒəl] – ангел

3) sing (sang; sung) – [sɪŋ (sæŋ; sʌŋ)] – петь

Gloria, Hosanna in excelsis (x4)

glɔ:riə həʊ'sænə in ɪkstfəlsɪs

Слава, спаси, мы молим, Всевышний

gloria (латынь) – [glɔ:riə] – слава

5) Hosanna – [həʊ'zænə] – молю, спаси

excelsus (латынь) – [ɪkstfəlsəs] – высота; вышина

Go Tell It on the Mountain – Sara Evans

Go Tell It on the Mountain – Sara Evans

гээ tel it on ðэ maðntin

Иди, расскажи об этом с горы

1) go (went; gone) – [gəʊ ('went; gon)] – идти

1) tell (told; told) – ['tel (toðld; toðld)] – рассказать; сказать

2) mountain – ['maðntin] – гора

(x2) Go tell it on the mountain, over the hills and everywhere

гээ tel it on ðэ maðntin əðnэ ðэ hilz ənd evriweə

Иди, расскажи об этом с горы, над холмами и повсюду

Go tell it on the mountain that Jesus Christ is born (/x2)

гээ tel it on ðэ maðntin ðæt dʒi: zəs kraist iz bɔ: n

Иди, расскажи об этом с горы, родился Иисус

1) go (went; gone) – [gəʊ ('went; gon)] – идти

1) tell (told; told) – ['tel (toðld; toðld)] – рассказать; сказать

2) mountain – ['maðntin] – гора

1) over – ['əðnэ] – над; через

2) hill – [hil] – холм; возвышение

2) everywhere – ['evriweə] – всюду; везде

2) Jesus – [dʒi: zəs] – Иисус

2) Christ – [kraist] – Христос

2) bear (bore; born/ borne) – [beə (bɔ:; bɔ: n/bɔ: n)] – рождать

2) born – [bɔ: n] – рожденный

The shepherds kept their watching over silent flocks by night

ðэ ʃerədz kept ðæt wɔtʃɪŋ əðnэ sailənt flɔks baɪ naɪt

Пастухи ночью следили за безмолвным стадом

Behold throughout the Heavens there shown a Holy light

bihəʊld θru: aʊt ðæt hevnz ðæt ʃəʊn ə həʊlɪ laɪt

Увидели божественный свет, показавшийся с Небес

3) shepherd – [ʃerəd] – пастух

1) keep (kept; kept) – [ki: p (kept; kept)] – продолжать; хранить

2) watching – [wɔtʃɪŋ] – наблюдение; надзор; охрана

1) over – ['əðnэ] – над

2) silent – ['saɪlənt] – тихий; безмолвный

3) flock – [flɔk] – стадо; отара

1) night – ['naɪt] – ночь

3) behold (beheld; beheld) – [bɪ'həʊld (bɪ'held; bɪ'held)] – заметить; увидеть

1) throughout – [θru: 'aʊt] – через весь; через

3) Heavens – ['hevnz] – Небеса

1) show (showed; shown) – ['ʃəʊ (ʃəʊd; 'ʃəʊn)] – появиться

1) shown – ['ʃəʊn] – видимый; явленный

2) holy – ['həʊlɪ] – святой; божественный

1) light – ['laɪt] – свет

So go tell it on the mountain over the hills and everywhere
сəð ɡəð tel it ɒn ðə maðntɪn əðvə ðə hɪlz ənd evrɪweə
Так иди, расскажи об этом с горы, над холмами и повсюду

Go tell it on the mountain that Jesus Christ is born
gəð tel it ɒn ðə maðntɪn ðət dʒi: zəs kraist ɪz bɔ: n
Иди, расскажи об этом с горы, родился Иисус

- 1) go (went; gone) – [gəð ('went; gon)] – идти
- 1) tell (told; told) – ['tel (toʊld; toʊld)] – рассказать; сказать
- 2) mountain – ['maðntɪn] – гора
- 1) over – ['əðvə] – над; через
- 2) hill – [hɪl] – холм; возвышение
- 2) everywhere – ['evrɪweə] – всюду; везде
- 2) Jesus – [dʒi: zəs] – Иисус
- 2) Christ – [kraist] – Христос
- 2) bear (bore; born/ borne) – [beə (bɔ:; bɔ: n/bɔ: n)] – рождать
- 2) born – [bɔ: n] – рожденный

Oh, down in a lowly manger the humble Christ was born
əð daðn in ə ləðli meindʒə ðə hʌml kraist wɒz bɔ: n
Смиренный Христос родился в скромных яслях

God sent to us salvation that blessed Christmas morn'
gɒd sent tu ʌs səl'veɪʃn ðət blest krɪsməs mɔ: n
Бог послал нам спасение, благословившее Рождественское утро

- 1) down – ['daðn] – внизу
- 3) lowly – ['ləðli] – скромный
- 4) manger – ['meindʒə] – ясли; кормушка для скота
- 3) humble – ['hʌml] – скромный; смиренный
- 2) Christ – [kraist] – Христос
- 2) bear (bore; born/ borne) – [beə (bɔ:; bɔ: n/bɔ: n)] – рождать
- 2) born – [bɔ: n] – рожденный
- 2) God – [gɒd] – Бог
- 2) send (sent; sent) – [send (sent; sent)] – направить; послать; отправить
- 3) salvation – [səl'veɪʃən] – спасение
- 3) blessed – [blest] – благословенный
- 2) Christmas – ['krɪsməs] – Рождество
- 4) morn – [mɔ: n] – утро (поэтическое)

(x2) So go tell it on the mountain over the hills and everywhere
сəð ɡəð tel it ɒn ðə maðntɪn əðvə ðə hɪlz ənd evrɪweə
Так иди, расскажи об этом с горы, над холмами и повсюду

Go tell it on the mountain that Jesus Christ is born (/x2)
gəð tel it ɒn ðə maðntɪn ðət dʒi: zəs kraist ɪz bɔ: n
Иди, расскажи об этом с горы, родился Иисус

- 1) go (went; gone) – [gəð ('went; gon)] – идти
- 1) tell (told; told) – ['tel (toʊld; toʊld)] – рассказать; сказать
- 2) mountain – ['maðntɪn] – гора

- 1) over – ['əvər] – над; через
- 2) hill – [hil] – холм; возвышение
- 2) everywhere – ['evriweər] – всюду; везде
- 2) Jesus – [dʒi: zəs] – Иисус
- 2) Christ – [kraist] – Христос
- 2) bear (bore; born/ borne) – [beə (bɔ:; bɔ: n/bɔ: n)] – рождать
- 2) born – [bɔ: n] – рожденный

Jesus Christ is born

dʒi: zəs kraist iz bɔ: n

Родился Иисус Христос

Oh, Hallelujah (x5)

əə hælilu: jə

О, Аллилуйя

- 2) Jesus – [dʒi: zəs] – Иисус
- 2) Christ – [kraist] – Христос
- 2) bear (bore; born/ borne) – [beə (bɔ:; bɔ: n/bɔ: n)] – рождать
- 2) born – [bɔ: n] – рожденный
- 5) hallelujah – [hælɪ'lju: jə] – аллилуйя

Oh, Christ is born

əə kraist iz bɔ: n

О, родился Христос

Oh, Hallelujah (x9)

əə hælilu: jə

О, Аллилуйя

- 2) Christ – [kraist] – Христос
- 2) bear (bore; born/ borne) – [beə (bɔ:; bɔ: n/bɔ: n)] – рождать
- 2) born – [bɔ: n] – рожденный
- 5) hallelujah – [hælɪ'lju: jə] – аллилуйя

God Rest Ye Merry Gentlemen – Glee

God Rest Ye Merry Gentlemen

gɒd rest ji: meri dʒentlmən

Бог оставляет вас веселыми, джентльмены

2) God – [gɒd] – Бог

1) rest – [rest] – оставлять; давать покой

3) ye – [ji:] – вы (устаревшее)

3) merry – [meri] – веселый; радостный

3) gentleman (gentlemen) – ['dʒentlmæn ('dʒentlmen)] – джентльмен;

хорошо воспитанный человек

God rest ye merry, gentlemen, let nothing you dismay

gɒd rest ji: meri dʒentlmən let nʌθɪŋ ju dismeɪ

Бог оставляет вас веселыми, джентльмены, пусть ничто вас не тревожит

Remember, Christ, our Saviour was born on Christmas day

rɪmembə kraɪst əvə seɪvɪə wɒz bɔ: n ɒn krɪsməs dei

Помните, Христос, наш Спаситель, родился в Рождество

2) God – [gɒd] – Бог

1) rest – [rest] – давать покой

3) ye – [ji:] – вы (устаревшее)

3) merry – [meri] – веселый; радостный

3) gentleman (gentlemen) – ['dʒentlmæn ('dʒentlmen)] – джентльмен;

хорошо воспитанный человек

1) let (let; let) – [let (let; let)] – позволять; пусть

1) nothing – ['nʌθɪŋ] – ничего

3) dismay – [dis'meɪ] – тревожить; приводить в уныние

2) remember – [rɪ'membə] – помнить

2) Christ – [kraɪst] – Христос

4) Saviour – ['seɪvɪə] – спаситель

2) bear (bore; born/ borne) – [beə (bɔ:; bɔ: n/bɔ: n)] – рождать

2) born – [bɔ: n] – рожденный

2) Christmas Day – ['krɪsməs dei] – Рождество; первый день Рождества

To save us all from Satan's power when we were gone astray

tu: seɪv ə:l frəm seɪtnz rəvə wen wi wɜ: gɒn əstreɪ

Спасти всех нас от силы Сатаны, когда мы сбились с пути

2) save – [seɪv] – сберечь; спасать

3) Satan – ['seɪtn] – Сатана

1) power – ['paʊə] – сила

1) when – [wen] – когда

3) go (went; gone) astray – [gəʊ ('went; gɒn) əstreɪ] – пропасть; заблудиться;

сбиться с пути

O tidings of comfort and joy, comfort and joy

əʊ taidɪŋz ɒv kʌmfət ənd dʒɔɪ kʌmfət ənd dʒɔɪ

Вести о неге и радости, неге и радости

O tidings of comfort and joy, tidings of joy
эс тайдиңз ɒv қлмфəт əнд дʒɔɪ тайдиңз ɒv дʒɔɪ
Вести о неге и радости, вести о радости

- 4) tidings – [taidinjz] – известия
- 2) comfort – [klmfət] – нега; покой; утешение
- 2) joy – [dʒɔɪ] – радость

From God our Heavenly Father a blessed Angel came
frɒm ɡɒd əzə hevnli fa: ðə ə blest eindʒəl keim
От Бога, нашего Небесного Отца, благословенный Ангел пришел

And unto certain Shepherds brought tidings of the same:
əнд ʌntu: sɜ: tn ʃepədz brɔ: t taidinjz ɒv ðə seim
И к определенным пастухам принес вести

- 2) God – [gɒd] – Бог
- 3) heavenly – [hevnli] – божественный
- 1) father – ['fa: ðə] – отец
- 3) blessed – [blest] – благословенный
- 3) angel – ['eindʒəl] – ангел
- 1) come (came; come) – [klm (keim; klm)] – приходить
- 3) unto – ['ʌntu:] – к
- 1) certain – ['sɜ: tn] – определенный
- 3) shepherd – [ʃepəd] – пастух
- 1) bring (brought; brought) – ['brɪŋ ('brɔ: t; 'brɔ: t)] – приносить
- 4) tidings – [taidinjz] – известия
- 1) the same – [ðə 'seim] – такой же

How that in Bethlehem was born the Son of God by Name
haʊ ðət ɪn bɛθlɪhem wɒz bɔ: n ðə sln ɒv ɡɒd baɪ neɪm
О том, как в Вифлееме родился сын Бога

O tidings of comfort and joy, comfort and joy (x2)
эс тайдиңз ɒv қлмфəт əнд дʒɔɪ қлмфəт əнд дʒɔɪ
Вести о неге и радости, неге и радости

- 1) how – ['haʊ] – как
- 4) Bethlehem – ['bɛθlɪhem] – Вифлеем
- 2) bear (bore; born/ borne) – [beə (bɔ:; bɔ: n/bɔ: n)] – рождать
- 2) born – [bɔ: n] – рожденный
- 1) son – [sʌn] – сын
- 2) God – [gɒd] – Бог
- 1) name – ['neɪm] – имя
- 4) tidings – [taidinjz] – известия
- 2) comfort – [klmfət] – покой; утешение
- 2) joy – [dʒɔɪ] – радость

«Fear not,» said the Angel, «let nothing you affright
fɪə nɒt sed ði eindʒəl let nɒθɪŋ ju əfraɪt
«Не бойтесь,» – сказал Ангел, «пусть ничто вас не пугает»

This day is born a Saviour of pure or Virgin bright

ðis dei iz bɔ: n ə seɪvɪə ðv pʃe ɔ: vɜ: dʒɪn braɪt
В этот день родился Спаситель у непорочной, светлой Девы

- 2) fear – [fɪə] – бояться; опасаться
- 1) say (said; said) – ['sei ('sed; 'sed)] – сказать; говорить
- 3) angel – ['eɪndʒəl] – ангел
- 1) let (let; let) – [let (let; let)] – позволять; пусть
- 1) nothing – ['nʌθɪŋ] – ничего
- 5) affright – [ə'fraɪt] – ужасать; пугать (поэтическое)
- 1) day – [deɪ] – день
- 2) bear (bore; born/ borne) – [beə (bɔ:; bɔ: n/bɔ: n)] – рождать
- 2) born – [bɔ: n] – рожденный
- 4) Saviour – ['seɪvɪər] – спаситель
- 2) pure – [pʃe] – чистый; непорочный
- 3) virgin – [vɜ: dʒɪn] – непорочный; девственный
- 2) bright – [braɪt] – свет (поэтическое)

To free all those who trust in Him from Satan's power and might»

tu: fri: ɔ:l ðəʊz hu: trʌst in him frəm seɪtnz ɒfə ənd maɪt

Чтобы освободить всех тех, кто доверяет ему, от силы и моць Сатаны

- 1) free – [fri:] – освободить
- 1) those – [ðəʊz] – те
- 1) who – ['hu:] – кто
- 2) trust – [trʌst] – доверять; верить; уповать
- 3) Satan – ['seɪtn] – Сатана
- 1) power – ['paʊə] – сила
- 1) might – [maɪt] – моць; сила

O tidings of comfort and joy, comfort and joy

əʊ tаɪdɪŋz ðv kʌmfət ənd dʒɔɪ kʌmfət ənd dʒɔɪ

Вести о неге и радости, неге и радости

O tidings of comfort and joy

əʊ tаɪdіŋz ðv kʌmfət ənd dʒɔɪ

Вести о неге и радости

- 4) tidings – [taɪdɪŋz] – известия
- 2) comfort – [kʌmfət] – покой; утешение
- 2) joy – [dʒɔɪ] – радость

Of joy, o tidings of comfort and joy, comfort and joy (x2)

ðv dʒɔɪ əʊ tаɪdіŋz ðv kʌmfət ənd dʒɔɪ kʌmfət ənd dʒɔɪ

О радости, вести о неге и радости, неге и радости

Comfort and joy

kʌmfət ənd dʒɔɪ

Неге и радости

- 2) joy – [dʒɔɪ] – радость
- 4) tidings – [taɪdɪŋz] – известия
- 2) comfort – [kʌmfət] – покой; утешение

Now to the Lord sing praises, all you within this place

наш tu: ðə lɔ: d sɪŋ preɪzɪz ɔ:l ju wiði: n ðɪs pleɪs
Сейчас Господу пойте хвалу, все те, кто находится здесь

And with true love and brotherhood each other now embrace
ənd wið tru: ləv ənd b'rʌðəhʊd i: tʃ əðə nað imbreɪs
И искренне, с любовью и дружбой обнимем друг друга

- 3) Lord – [lɔ: d] – господин; Бог
- 3) sing (sang; sung) – [sɪŋ (sæŋ; sʌŋ)] – петь
- 2) praise – [preɪz] – хвала; восхваление
- 1) within – [wið'i: n] – внутри; в пределах
- 1) place – ['pleɪs] – место
- 1) true love – [tru: ləv] – истинная любовь
- 4) brotherhood – ['b'rʌðəhʊd] – братство; содружество; дружеские отношения
- 1) each other – [i: tʃ əðə] – друг с другом
- 2) embrace – [im'breɪs] – обнимать; заключать в объятия

This holy tide of Christmas, all other doth deface
ðɪs həʊli tайд ɒv krɪsməs ɔ:l əðə dʌθ deɪfəs
Праздник Рождества затмил все прочие торжества

- 3) holy tide – [həʊli tайд] – церковный праздник
- 2) Christmas – ['krɪsməs] – Рождество
- 1) all other – [ɔ:l əðə] – всё прочее
- 3) doth – [dʌθ] – форма глагола do для he/she/it в Present Tense (устаревшее)
- 5) deface – [de'feɪs] – стирать; уничтожать

O tidings of comfort and joy, comfort and joy
əʊ tайдɪŋz ɒv kʌmfət ənd dʒɔɪ kʌmfət ənd dʒɔɪ
Вести о радости, радости и радости

O tidings of comfort and joy
əʊ tайдɪŋz ɒv kʌmfət ənd dʒɔɪ
Вести о радости и радости

- 4) tidings – [taɪdɪŋz] – известия
- 2) comfort – [kʌmfət] – покой; утешение
- 2) joy – [dʒɔɪ] – радость

Of joy, o tidings of comfort and joy, comfort and joy
ɒf dʒɔɪ əʊ tайдɪŋz ɒv kʌmfət ənd dʒɔɪ kʌmfət ənd dʒɔɪ
О радости, вести о радости, радости и радости

Of joy, o tidings of comfort and joy
ɒf dʒɔɪ əʊ tайдɪŋz ɒv kʌmfət ənd dʒɔɪ
О радости, вести о радости и радости

- 2) joy – [dʒɔɪ] – радость
- 4) tidings – [taɪdɪŋz] – известия
- 2) comfort – [kʌmfət] – покой; утешение

When we were gone astray, o tidings of comfort and joy

wen wi wœe gvn əstrei əz taidiŋz nv klmfət ənd dʒɔɪ
Когда мы сбились с пути, вести о неге и радости

- 1) when – [wen] – когда
- 3) go (went; gone) astray – [gəz ('went; gon) əstrei] – пропасть; заблудиться; сбиться с пути
- 4) tidings – [taidiŋz] – известия
- 2) comfort – [klmfət] – покой; утешение
- 2) joy – [dʒɔɪ] – радость

Good King Wenceslas – Blackmore's Night

Good King Wenceslas

gʊd kɪŋ wensɪsləs

Добрый король Вацлав

- 1) good (better; best) – [gʊd ('betə; best)] – хороший; добный (лучше; самый лучший)
- 2) king – [kɪŋ] – король

Good King Wenceslas looked out on the feast of Stephen

gʊd kɪŋ wensɪsləs lʊkt aʊt ɒn ðə fi: st ɒv sti: vən

Добрый король Вацлав заглянул на пир в честь Стефана

When the snow lay round about, deep and crisp and even

wen ðə snəʊ lei rəʊnd ə'bəʊt di: p ənd krɪsp ə'nd i: vn

Снег тогда лежал кругом, глубокий, хрустящий и ровный

- 1) good (better; best) – [gʊd ('betə; best)] – хороший; добный (лучше; самый лучший)
- 2) king – [kɪŋ] – король
- 5) Wenceslas – ['wensɪsləs] – Святой Вацлав (чешский князь 907 – 936)
- 1) look out on – [lʊk 'aʊt ɒn] – выходить на; смотреть на
- 3) feast – [fi: st] – пир
- 2) Stephen – ['sti: vən] – Стефан Первомученик
- 3) Feast of Stephen – [fi: st ɒv sti: vən] – праздник Святого Стефана (отмечается 26 декабря)
 - 1) when – [wen] – когда
 - 2) snow – [snəʊ] – снег
 - 2) lie (lay; lain (lying) – [laɪ (leɪ; leɪn ('laɪŋ)]) – лежать
 - 1) round about – ['raʊnd ə'bəʊt] – вокруг; кругом
 - 1) deep – [di: p] – глубокий
 - 3) crisp – ['krɪsp] – хрустящий
 - 1) even – [i: vn] – ровный; гладкий

Brightly shone the moon that night though the frost was cruel

braitli ʃən ðə mu: n ðət naɪt ðəf ðə frɒst wɒz krəl

Той ночью ярко светила луна, и мороз был крепок

When a poor man came in sight gathering winter fuel

wen ə pər̩ mæn keɪm ɪn saɪt ɡæðərɪŋ wɪntə fju: əl

Когда появился бедняк, собирающий хворост

- 2) brightly – ['braitli] – ярко
- 3) shine (shone; shone) – [ʃaɪn (ʃən; ʃən)] – светить; сиять
- 3) moon – [mu: n] – луна
- 1) night – ['naɪt] – ночь
- 1) though – [ðəf] – хотя
- 3) frost – [frɒst] – мороз
- 3) cruel – ['kru: əl] – ужасный; лютый
- 1) when – [wen] – когда

- 1) poor – [pʊər] – бедный
- 1) man (men) – [mæn (men)] – мужчина; человек (мужчины; люди)
- 2) come (came; come) in sight – [kʌm (keim; kʌm) in saɪt] – появиться; показаться
- 2) gather – ['gæðə] – собирать
- 2) winter – ['wɪntə] – зимнее
- 2) fuel – ['fjuːl] – топливо; дрова

«Hither, page, and stand by me if thou knowest it, telling
hiðə peɪdʒ ənd stænd bai mi: if ðað nəʊstɪt it telɪŋ
Сюда, паж, будь рядом, если знаешь, то отвечай

Yonder peasant, who is he? Where and what his dwelling?
jɒndə pesnt hu: iz hi weə ənd wət hiz dweliŋ
Вот тот крестьянин, кто он? Где находится и что у него за жилище?

- 4) hither – ['hiðə] – сюда
- 1) page – [peɪdʒ] – паж
- 2) stand (stood; stood) – [stænd (stəd; stəd)] – стоять; находиться
- 3) thou – ['ðað] – ты (устаревшее)
- 1) know (knew; known) – [nəʊ (nju:, nəʊn)] – знать; узнавать
- knowest – [nəʊstɪt] – устаревшая форма глагола know для second-person singular simple present
- 1) tell (told; told) – ['tel (toʊld; toʊld)] – сказать
- 4) yonder – ['jɒndə] – вот тот
- 3) peasant – ['pezənt] – крестьянин; мужик
- 1) who – ['hu:] – кто
- 1) where – [weə] – где
- 1) what – ['wət] – что
- 3) dwelling – ['dweliŋ] – жилище; дом

«Sire, he lives a good league hence underneath the mountain
saɪə hi lɪvz ə gʊd li: g hens ʌndəni: θ ðə maʊntɪn
Сир, он живет под горой в добродой лиге отсюда

Right against the forest fence by Saint Agnes' fountain.
raɪt ə'genst ðə fɔːrist fens bai seɪnt ægnɪs faʊntɪn
Прямо напротив леса у источника святой Агнесс

- 4) sire – [saɪə] – сир; ваше величество
- 1) live – [lɪv] – жить
- 1) good (better; best) – [gʊd ('betə; best)] – хорошая; изрядная (лучше; самый лучший)
- 3) league – [li: g] – лига (4,83 км)
- 2) hence – [hens] – отсюда
- 3) underneath – [ʌndə'ni: θ] – под
- 2) mountain – ['maʊntɪn] – гора
- 1) right – [raɪt] – прямо
- 1) against – [ə'genst] – напротив
- 2) forest – ['fɔːrist] – лес; лесной
- 3) fence – [fens] – ограда
- 3) saint – [seɪnt] – святой

- 3) Agnes – ['ægnɪs] – Агнес; Агнесса
3) fountain – ['faʊntɪn] – фонтан; источник

«Bring me bread and bring me wine, bring me pine logs hither
brɪŋ mi: bred ənd brɪŋ mi: wain brɪŋ mi: pain lɒgz hɪðə
Неси мне хлеб, неси вино, неси сюда сосновые поленья

Thou and I will see him dine when we bear them thither.»
ðað ənd aɪ wil si: him dайн wen wi beə ðəm ðɪðə
Мы с тобой увидим, как он отужинает, когда принесем ему всё это

- 1) bring (brought; brought) – ['brɪŋ] ('brɔ: t; 'brɔ: t) – приносить
3) bread – [bred] – хлеб
2) wine – [wain] – вино
3) pine – [pain] – сосна; сосновый
3) log – [lɒg] – бревно
4) hither – ['hiðə] – сюда
3) thou – ['ðað] – ты (устаревшее)
1) see (saw; seen) – ['si: ('sɔ:, 'si: n)] – видеть
4) dine – [dain] – обедать
1) when – [wen] – когда
2) bear (bore; born/ borne) – [beə (bɔ:; bɔ: n/bɔ: n)] – нести
4) thither – ['ðɪðə] – туда; в ту сторону (устаревшее)

Page and monarch forth they went, forth they went together
peɪdʒ ənd mɔnək fɔ: θ ðeɪ went fɔ: θ ðeɪ went təgeðə
Паж и царь вперед пошли, вместе шли вперед

Through the rude wind's wild lament and the bitter weather
θru: ðə ru: d windz waɪld ləment ənd ðə bɪtə weðə
Сквозь сильные завывания ветра и ужасную погоду

- 1) page – [peɪdʒ] – паж
3) monarch – ['mɔnək] – монарх; царь
2) forth – [fɔ: θ] – вперед
1) go (went; gone) – [gəð ('went; gon)] – идти
1) together – [tə'geðə] – вместе
1) through – [θru:] – сквозь
3) rude – [ru: d] – жестокий; суровый
2) wind – [wind] – ветер
2) wild – [waɪld] – дикий; иступленный; безумный
3) lament – [lə'ment] – плач
3) bitter – [bɪtə] – ужасный; жестокий
2) weather – ['weðə] – погода

In his master's steps he trod where the snow lay dinted
in hɪz ma: stɛz steps hi trɒd weə ðə snɛə lei dɪntɪd
По шагам господина он шел, там где снег лежал примятый

Heat was in the very sod which the Saint had printed
hi: t wɒz ɪn ðə veri sɒd wɪtʃ ðə seɪnt həd prɪntɪd
Тепло поднималось от земли, где ступал Святой

- 2) master – ['ma: stə] – хозяин; господин
- 1) step – [step] – шаг
- 3) tread (trod; trod\trodden) – [tred (trɒd; trɒd\trɒdn)] – шагать; ступать
- 1) where – [weə] – где
- 2) snow – [snəʊ] – снег
- 2) lie (lay; lain (lying) – [laɪ (leɪ; leɪn ('laɪŋ))] – лежать
- 4) dint – [dɪnt] – оставлять след; делать вмятину
- 4) dinted – [dɪntɪd] – примятый
- 2) heat – [hi: t] – тепло; жар
- 1) be\am\is\are (was\were; been) – [bi:\æm\ɪz\ə: (wɒz\wɜ:, bi: n)] – быть
- 1) very – ['verɪ] – тот самый
- 4) sod – [sɒd] – дёрн; земля
- 1) which – [wɪtʃ] – который
- 3) saint – [seɪnt] – святой
- 2) print – [prɪnt] – оставлять след

Therefore, every men, be sure wealth or rank possessing

ðeəfɔ: evri men bi ʃɔ: welθ ɔ: ræŋk rəzesiŋ

Так, каждый, обладающий богатством или чинами

Ye who now will bless the poor shall yourselves find blessing

ji: hu: naʊ wɪl bles ðe pəʊ ʃel jɔ: selvz faind blesiŋ

Те, кто осчастливит бедных, сам найдет благословение

- 1) therefore – ['ðeəfɔ:] – поэтому; тем самым; оттого
- 1) every – ['evrɪ] – каждый; любой
- 1) man (men) – [mæn (men)] – мужчина; человек (мужчины; люди)
- 1) be\am\is\are (was\were; been) – [bi:\æm\ɪz\ə: (wɒz\wɜ:, bi: n)] – быть
- 1) sure – [ʃʊər ʃɔ:] – уверенный
- 2) wealth – [welθ] – богатство
- 2) rank – [ræŋk] – звание; чин
- 2) possess – [pə'zes] – владеть; обладать
- 3) ye – [jɪ:] – вы (устаревшее)
- 1) who – ['hu:] – кто
- 3) bless – [bles] – благословить; осчастливить
- 1) poor – [pəʊ] – бедный
- 3) yourselves – [jɔ: selvz] – вы сами (множественное)
- 1) find (found; found) – ['faɪnd ('faʊnd; 'faʊnd)] – находить
- 3) blessing – ['blesiŋ] – благо; счастье; благословение

Good King Wenceslas looked out on the feast of Stephen

gʊd kiŋ wensɪsləs ləkt əst ɒn ðe fi: st ɒv sti: vən

Добрый король Вацлав заглянул на пир в честь Стефана

When the snow lay round about, deep and crisp and even

wen ðe snəʊ lei rəʊnd əbaʊt di: p ənd krɪsp ənd i: vn

Снег тогда лежал кругом, глубокий, хрустящий и ровный

- 1) good (better; best) – [gʊd ('betə; best)] – хороший; добрый (лучше; самый лучший)
- 2) king – [kiŋ] – король

5) Wenceslas – ['wensɪsləs] – Святой Вацлав (чешский князь 907 – 936)

1) look out on – [lʊk 'aʊt ɒn] – выходить на; смотреть на

3) feast – [fi: st] – пир

2) Stephen – ['sti: vən] – Стефан Первомученик

3) Feast of Stephen – [fi: st ɒv sti: vən] – праздник Святого Стефана

(отмечается 26 декабря)

1) when – [wen] – когда

2) snow – [snəʊ] – снег

2) lie (lay; lain (lying) – [laɪ (leɪ; leɪn ('laɪŋ)]) – лежать

1) round about – ['raʊnd ə'baʊt] – вокруг; кругом

1) deep – [di: p] – глубокий

3) crisp – ['krɪsp] – хрустящий

1) even – [i: vn] – ровный; гладкий

Brightly shone the moon that night though the frost was cruel

braitli ʃən ðə mu: n ðət naɪt ðəz ðə frəst wəz krəel

Той ночью ярко светила луна, и мороз был крепок

When a poor man came in sight gathering winter fuel

wen ə pər mæn keim in sait gæðərɪŋ wintə fju: əl

Когда появился бедняк, собирающий хворост

2) brightly – ['braitli] – ярко

3) shine (shone; shone) – [ʃaɪn (ʃən; ʃən)] – светить; сиять

3) moon – [mu: n] – луна

1) night – ['naɪt] – ночь

1) though – [ðəz] – хотя

3) frost – [frəst] – мороз

3) cruel – ['kru: əl] – ужасный; лютый

1) when – [wen] – когда

1) poor – [pər] – бедный

1) man (men) – [mæn (men)] – мужчина; человек (мужчины; люди)

2) come (came; come) in sight – [kʌm (keim; kʌm) in sait] – появиться;

показаться

2) gather – ['gæðə] – собирать

2) winter – ['wintə] – зимнее

2) fuel – ['fju:əl] – топливо; дрова

Hark the Herald Angels Sing – Chris Tomlin

Hark the Herald Angels Sing

ha: k ðə herəld eindʒəlz siŋ

Послушайте, Ангелы-вестники поют

- 4) hark – [ha: k] – прислушиваться; слушать
- 3) herald – ['herəld] – вестник; глашатай
- 3) angel – ['eindʒəl] – ангел
- 3) sing (sang; sung) – [siŋ] (sæŋ; sʌŋ) – петь

Hark the herald angels sing, glory to the newborn King

ha: k ðə herəld eindʒəlz siŋ glo: ri tu: ðə nju: bɔ: n kiŋ

Послушайте, Ангелы-вестники поют: Слава новорожденному королю

Peace on earth and mercy mild, God and sinners reconciled

pi: s ɒn ɜ:θ ənd mɪ: si maɪld ɡɒd ənd sɪnəz rekənsaɪld

Мир на Земле и благодать, Бог и грешники примирились

- 4) hark – [ha: k] – прислушиваться; слушать
- 3) herald – ['herəld] – вестник; глашатай
- 3) angel – ['eindʒəl] – ангел
- 3) sing (sang; sung) – [siŋ] (sæŋ; sʌŋ) – петь
- 3) glory – [glo: ri] – слава
- 3) newborn – ['nju: bɔ: n] – новорожденный
- 2) king – [kiŋ] – король
- 2) peace – [pi: s] – мир
- 2) Earth – [ɜ:θ] – Земля
- 3) mercy – [mɪ: si] – милосердие; сострадание
- 2) mild – [maɪld] – тихий; нежный
- 2) God – [ɡɒd] – Бог
- 4) sinner – [sɪnə] – грешник
- 3) reconcile – ['rekənsaɪl] – примирять; сближать

Joyful, all ye nations rise, join the triumph of the skies

dʒɔɪfʊl ɔ:l ji: neɪʃnz raiз dʒɔɪn ðə traɪəmf ɒv ðə skaɪz

Счастливые, все нации поднимайтесь, присоединяйтесь к ликованию небес

With angelic host proclaim, Christ is born in Bethlehem

wɪð əndʒelɪk həʊst prəklaɪm kraɪst iz bɔ: n ɪn 'beθlɪhem

Провозглашенный хозяином ангелов, Христос родился в Вифлееме

- 3) joyful – ['dʒɔɪfʊl] – радостный; весёлый; счастливый
- 3) ye – [ji:] – вы (устаревшее)
- 2) nation – ['neɪʃn] – нация; народ
- 1) rise (rose; risen) – [raɪз (rəʊz; 'rɪzn)] – вставать; подниматься
- 2) join – [dʒɔɪn] – присоединяться
- 3) triumph – ['traɪəmf] – триумф; торжество; ликование
- 2) sky – [skai] – небо
- 4) angelic – [æn'dʒelɪk] – ангельский
- 2) host – [həʊst] – хозяин

- 3) proclaim – [prə'kleim] – объявлять; возглашать
- 2) Christ – [kraist] – Христос
- 2) bear (bore; born/ borne) – [beə (bɔ:; bɔ: n/bɔ: n)] – рождать
- 2) born – [bɔ: n] – рожденный
- 4) Bethlehem – ['beθlɪhem] – Вифлеем

Hark the herald angels sing, glory to the newborn King
ha: k ðə herəld eindʒəlz sɪŋ glɔ: ri tu: ðə nju: bɔ: n kɪŋ
Послушайте, Ангелы-вестники поют: Слава новорожденному королю

- 4) hark – [ha: k] – прислушиваться; слушать
- 3) herald – ['herəld] – вестник; глашатай
- 3) angel – ['eindʒəl] – ангел
- 3) sing (sang; sung) – [sɪŋ] (sæŋ; sʌŋ) – петь
- 3) glory – [glɔ: rɪ] – слава
- 3) newborn – ['nju: bɔ: n] – новорожденный
- 2) king – [kɪŋ] – король

Christ by highest Heaven adored, Christ the everlasting Lord
kraist bai haɪst hevn ə'dɔ: rd kraist ðɪ evəla: stɪŋ lɔ: d
Христос обожаемый высочайшими Небесами, Христос – вечный Господь

Late in time behold Him come, offspring of a virgin's womb
leɪt in taɪm bɪ'həʊld hɪm klm ɒf'spriŋ ðv ə vɜ: dʒɪnz wu: m
В конце времен, смотри, он пришел, дитя чрева Девы

- 2) Christ – [kraist] – Христос
 - 1) highest – ['haɪst] – самый высокий
 - 2) heaven – ['hevn] – рай; Небеса
 - 4) adored – [ə'dɔ: rd] – обожаемый
 - 3) everlasting – [evə'la: stɪŋ] – вечный
 - 3) Lord – [lɔ: d] – господин; повелитель; Бог
 - 1) late in – [leɪt in] – в конце
 - 1) time – ['taɪm] – время
 - 3) behold (beheld; beheld) – [bɪ'həʊld (bɪ'held; bɪ'held)] – заметить; видеть;
- лицезреть
- 1) come (came; come) – [klm (keɪm; klm)] – приходить
 - 3) offspring – [əf'spriŋ] – детище; отпрыск
 - 3) virgin – [vɜ: dʒɪn] – девственница
 - 3) womb – [wu: m] – утроба; чрево

Veiled in flesh the Godhead see, hail the incarnate deity
veɪld in fles̩ ðə gədhed si: heił ðɪ mka: nɪt di: iti
Скрытого во плоти Бога узри, приветствуйте Бога во плоти

Pleased as man with man to dwell, Jesus our Emmanuel
pli: zd əz mæn wið mæn tu: dwel dʒi: zəs əðə ɪ'mænjuəl
Богу угодный как человек, с людьми отправлен жить, Иисус, наш Эммануил

- 3) veiled – [veɪld] – скрытый; замаскированный
- 2) flesh – ['fles̩] – тело; плоть
- 4) Godhead – [gədhed] – божество; бог; божественная сущность
- 1) see (saw; seen) – ['si: ('sɔ:, 'si: n)] – видеть

- 3) hail – [heɪl] – приветствовать
4) incarnate – [ɪn'ka: nɪt] – во плоти; воплощенный во плоти
(прилагательное)
3) deity – ['deɪtrɪ'di: tɪ] – бог; божество
2) please – [pli: z] – радовать; угодить
1) man (men) – [mæn (men)] – мужчина; человек (мужчины; люди)
3) dwell (dwelt; dwelt) – [dwel (dwelt; dwelt)] – жить; обитать
2) Jesus – [dʒi: zəs] – Иисус
4) Emmanuel – [ɪ'mænjuel'ɪ'mænjuəl] – Мессия; Эммануил – ребенок, чье
рождение было предсказано пророком Исаия, ассоциируется с Иисусом

Hark the herald angels sing, glory to the newborn King
ha: k ðə herəld eindʒəlz sɪŋ glə: ri tu: ðə nju: bɔ: n kɪŋ
Послушайте, Ангелы-вестники поют: Слава новорожденному королю

- 4) hark – [ha: k] – прислушиваться; слушать
3) herald – ['herəld] – вестник; глашатай
3) angel – ['eindʒəl] – ангел
3) sing (sang; sung) – [sɪŋ (sæŋ; sʌŋ)] – петь
3) glory – [glə: ri] – слава
3) newborn – ['nju: bɔ: n] – новорожденный
2) king – [kɪŋ] – король

Hail the Heaven born Prince of peace, hail the son of righteousness
heɪl ðə hevn bɔ: n prɪns ɒv pi: s heɪl ðə sʌn ɒv raitʃəsnəs
Приветствуйте Принца мира с Небес, приветствуйте сына праведности

Light and life to all He brings, risen with healing in His wings
laɪt ənd laɪf tu: ɔ:l hi briŋz rɪzn wið hi: lɪŋ ɪn hɪz wiŋz
Свет и жизнь всем Он несет, воскрешенный с исцелением на крылах

- 3) hail – [heɪl] – приветствовать
2) heaven – ['hevn] – рай; Небеса
2) born – [bɔ: n] – рожденный
2) bear (bore; born/ borne) – [beə (bɔ:; bɔ: n/bɔ: n)] – рождать
3) prince – [prɪns] – принц
2) peace – [pi: s] – мир; покой
1) son – [sʌn] – сын
3) righteousness – ['raɪtʃəsnəs] – праведность; добродетельность;
справедливость
1) light – ['laɪt] – свет
1) life (lives) – [laɪf (laɪvz)] – жизнь (жизни)
1) bring (brought; brought) – ['brɪŋ ('brɔ: t; 'brɔ: t)] – приносить; приводить
1) rise (rose; risen) – [raɪz (rəʊz; 'rɪzn)] – вздываться; восходить; воскресать
3) risen – ['rɪzn] – воскресший
3) healing – ['hi: lɪŋ] – исцеление
2) wing – [wɪŋ] – крыло

Mild He lays His glory by, born that man no more may die
maɪld hi leɪz hɪz glə: ri bɔ: n ðæt mæn nəʊ mɔ: mei dai
Скромен он во Славе своей, рожден, чтобы никто больше не умер

Born to raise the sons of earth, born to give them second birth

bɔ: n tu: reɪz ðə sʌnз ɒv z:θ bɔ: n tu: gɪv ðəm sekənd bɜ: θ

Рожденный вознести сынов Земли, рожденный подарить им второе рождение

- 2) mild – [maɪld] – кроткий
- 2) lay (laid; laid (laying) – [leɪ (leɪd; leɪd (leɪŋ)]) – класть; положить
- 3) glory – [glɔ: ri] – слава
- 2) born – [bɔ: n] – рожденный
- 2) bear (bore; born/ borne) – [beə (bɔ:; bɔ: n/bɔ: n)] – рождать
- 1) man (men) – [mæn (men)] – человек (люди)
- 1) no more – [nəʊ mɔ:] – больше не; больше нет
- 2) die – [daɪ] – умереть
- 2) raise – ['reɪz] – возносить; поднять
- 1) son – [sʌn] – сын
- 2) Earth – [ɜ:θ] – Земля
- 1) give (gave; given) – [gɪv (geɪv; gɪvn)] – давать; дарить
- 1) second – ['sekənd] – второй
- 2) birth – [bɜ: θ] – рождение

Hark the herald angels sing, glory to the newborn King

ha: k ðə herəld eɪndʒəlz sɪŋ glɔ: ri tu: ðə nju: bɔ: n kiŋ

Послушайте, Ангелы-вестники поют: Слава новорожденному королю

- 4) hark – [ha: k] – прислушиваться; слушать
- 3) herald – ['herəld] – вестник; глашатай
- 3) angel – ['eɪndʒəl] – ангел
- 3) sing (sang; sung) – [sɪŋ (sæŋ; sʌŋ)] – петь
- 3) glory – [glɔ: ri] – слава
- 3) newborn – ['nju: bɔ: n] – новорожденный
- 2) king – [kiŋ] – король

I Saw Three Ships – Blackmore's Night

I Saw Three Ships

ai sɔ: θri: ſips

Я видела три корабля

1) see (saw; seen) – ['si: ('sɔ:, 'si: n)] – видеть

1) three – [θri:] – три

2) ship – [ʃɪp] – корабль

I saw three ships come sailing in on Christmas Day, on Christmas Day

ai sɔ: θri: ſips kʌm seɪliŋ in ɒn krɪsməs dei ɒn krɪsməs dei

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочтите эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.